



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
20 January 2011
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок пятая сессия

1–19 ноября 2010 года

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 19 Конвенции**

Заключительные замечания Комитета против пыток

Монголия

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Монголии (CAT/C/MNG/1) на своих 963-м и 964-м заседаниях (CAT/C/SR.963 и 964), состоявшихся 5 и 8 ноября 2010 года, и на своем 976-м заседании (CAT/C/SR./976) принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада Монголии, который в целом соответствует принятым Комитетом Руководящим принципам подготовки докладов, хотя в нем и не хватает статистической и практической информации об осуществлении положений Конвенции. Комитет сожалеет о том, что доклад был представлен с шестилетним запозданием, в результате чего Комитет не смог провести анализ осуществления Конвенции в государстве-участнике после ее ратификации. Он также выражает сожаление по поводу того, что в подготовке доклада не принимали участие организации гражданского общества.

3. Комитет приветствует откровенный и конструктивный диалог с делегацией государства-участника и подробные устные ответы на вопросы, заданные членами Комитета, что позволило Комитету получить важную дополнительную информацию.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует тот факт, что после присоединения государства-участника к Конвенции 24 января 2002 года оно ратифицировало следующие международные договоры или присоединилось к ним:

- a) Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении женщин – в марте 2002 года;
- b) Римский статут Международного уголовного суда – в апреле 2002 года;
- c) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии – в июне 2003 года;
- d) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах – в октябре 2004 года;
- e) Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней – в мае 2008 года;
- f) Конвенцию о правах инвалидов – в мае 2009 года;
- g) Факультативный протокол к Конвенции о правах инвалидов – в мае 2009 года;
- h) Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах – в июле 2010 года.

5. Комитет отмечает предпринимаемые государством-участником усилия по реформированию законодательства с целью усиления защиты прав человека, в частности:

- a) принятие Уголовного кодекса в 2002 году;
- b) принятие Закона о борьбе с бытовым насилием в 2005 году;
- c) внесение поправок в Закон об исполнении судебных решений 3 августа 2007 года;
- d) внесение поправок в Уголовный кодекс, вступивших в действие 1 февраля 2008 года.

6. Комитет с удовлетворением отмечает новые меры и стратегии, принятые государством-участником с целью обеспечения более эффективной защиты прав человека, в частности:

- a) принятие в 2003 году Национальной программы действий Монголии в области прав человека и учреждение в 2005 году Комитета по осуществлению Национальной программы;
- b) направление начиная с 2004 года постоянно действующего приглашения мандатариям специальных процедур;
- c) принятие Национальной программы по борьбе с бытовым насилием в 2007 году;
- d) принятие Национальной программы по защите от торговли детьми и женщинами для целей сексуальной эксплуатации на 2005–2015 годы;

е) открытие центров правовой помощи во всех районах столицы и в каждой из 21 провинции с целью оказания правовой помощи уязвимым лицам, дела которых рассматриваются в рамках уголовных, гражданских или административных процедур;

ф) опубликование заявления Президента Монголии от 14 января 2010 года о моратории на применение смертной казни и его пояснений о том, что мораторий должен стать первым шагом на пути к полной отмене смертной казни.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение пыток и их квалификация в качестве уголовного преступления

7. Отмечая принятие в 2008 году ряда поправок к Уголовному кодексу и Уголовно-процессуальному кодексу в целях приведения внутреннего законодательства в соответствие с положениями Конвенции, Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что законодательство государства-участника не содержит определения пытки в соответствии с определением, приведенным в статье 1 Конвенции, что было также подчеркнуто Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания в его докладе о результатах поездки в Монголию в 2005 году (E/CN.4/2006/6/Add.4, пункт 39) (статьи 1 и 4).

Государству-участнику следует принять определение пытки, охватывающее все элементы, перечисленные в статье 1 Конвенции, и включить его в свое уголовное законодательство. Государству-участнику следует также включить в свое законодательство преступление пытки в качестве отдельного преступления в соответствии со статьей 4 Конвенции, а также обеспечить, чтобы предусмотренные за применение пыток меры наказания соответствовали тяжести этого преступления.

Основные правовые гарантии

8. Комитет выражает обеспокоенность в отношении информации о часто встречающихся случаях произвольных арестов и задержаний, при этом в двух третях случаев предварительное задержание производится без постановления суда. Комитет также обеспокоен тем, что арестованные подозреваемые лица часто не имеют незамедлительного доступа к судье, адвокату, медицинской помощи и лишены возможности сообщить об их задержании членам семьи, как того требует закон, и что предварительное заключение не используется в качестве крайней меры (статьи 2, 11 и 12).

Государству-участнику следует незамедлительно принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы всем лицам, содержащимся под стражей, предоставлялись все основные правовые гарантии сразу после заключения под стражу. Они включают право задержанных на получение информации о причинах их задержания, незамедлительный доступ к услугам адвоката и, при необходимости, правовой помощи. Они также должны иметь возможность пройти независимую медицинскую экспертизу, которая производится предпочтительно

медицинским работником по их выбору, с правом на уведомление родственников и незамедлительную доставку в суд, а также на проверку судом законности их задержания в соответствии с международными нормами.

Безнаказанность в связи с актами пыток

9. Комитет выражает озабоченность по поводу сообщений о том, что сотрудники правоприменительных и следственных органов в ряде случаев уходят от ответственности и не несут заслуженного наказания за акты пыток и жестокого обращения. На это также указал Специальный докладчик по вопросу о пытках, который отметил, что "безнаказанность является главной причиной актов пыток и жестокого обращения". Специальный докладчик сделал вывод о по-прежнему существующей практике применения пыток, особенно в полицейских участках и следственных изоляторах, а также подчеркнул, что "отсутствие в Уголовном кодексе определения пытки в соответствии с Конвенцией и отсутствие эффективных механизмов для представления и расследования жалоб создают благоприятную почву для преступников" (там же) (статьи 1, 2, 4, 12 и 16).

Государству-участнику настоятельно предлагается положить конец безнаказанности и принять меры к тому, чтобы применение пыток и жестокого обращения сотрудниками государственных органов расценивалось как недопустимое явление, чтобы по случаям применения пыток проводилось расследование, а виновные лица в надлежащих случаях были привлечены к ответственности, осуждены и наказаны, при этом степень наказания должна соответствовать тяжести данного преступления. Государству-участнику следует обеспечить создание эффективных и независимых механизмов проведения расследований для борьбы с безнаказанностью в отношении применения пыток и жестокого обращения. Статья 44.1 Уголовного кодекса, в которой предусмотрено, что "ущемление прав и интересов граждан, защищаемых настоящим Кодексом, при выполнении приказов или постановлений в рамках должностных обязанностей не является уголовным преступлением", должна быть немедленно отменена. В законодательстве государства-участника следует четко указать, что выполнение приказа вышестоящего начальника не может служить оправданием пытки.

Жестокое обращение и чрезмерное применение силы в ходе событий, имевших место 1 июля 2008 года

10. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что в ходе беспорядков 1 июля 2008 года на площади Сухбаатар, а также в период действия чрезвычайного положения полиция прибегала к неоправданному и чрезмерному применению силы. Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о том, что случаи неоправданного применения чрезмерной силы сотрудниками полиции в основном имели место после объявления чрезвычайного положения. Он также высказывает озабоченность по поводу результатов обследования, проведенного Национальной комиссией по правам человека, согласно которым из 100 задержанных, которые были опрошены, 88 ответили, что они подверглись жестокому обращению и что во время задержания и допросов их били и оскорбляли. Комитет выражает озабоченность в отношении сообщений о том, что арестованные лица содержались под стражей в переполненных камерах, при этом в течение двух-трех суток они были лишены пищи, воды и воз-

возможности сходить в туалет, а также не могли связаться с адвокатами и членами своих семей (статьи 2, 12 и 16).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы сотрудники правоприменительных органов получили четкие инструкции в отношении применения силы и были проинформированы об ответственности в том случае, если применение силы является неоправданным или чрезмерным. Необходимо применять действующие законы, включая Закон об информировании общественности о введении чрезвычайного положения. Государство-участник должно обеспечить, чтобы сотрудники правоприменительных органов использовали этот закон по отношению к заключенным под стражу лицам, включая соблюдение основных правовых гарантий при задержании, с неукоснительным соблюдением положений Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (принят резолюцией 43/173 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1988 года), и чтобы все лица, лишённые свободы, имели доступ к услугам адвоката, медицинской помощи, а также имели возможность сообщить о своем задержании членам семьи. В целях предупреждения безнаказанности и злоупотребления властью сотрудники правоприменительных органов, признанные виновными в таких правонарушениях, должны привлекаться к соответствующей уголовной и административной ответственности.

Жалобы и быстрое, беспристрастное и эффективное расследование

11. Комитет глубоко обеспокоен тем, что с 2002 года лишь одно лицо было осуждено за бесчеловечное и жестокое обращение, хотя только с 2007 года по факту применения пыток было возбуждено в общей сложности 744 дел, что создает атмосферу безнаказанности для преступников. На эту ситуацию также обратил внимание Специальный докладчик по вопросу о пытках, который отметил, что "несмотря на существование правовой базы, которая предусматривает механизм подачи жертвами жалоб и их рассмотрение, этот механизм на практике не работает" (E/CN.4/2006/6/Add.4, пункт 41) и что "в результате этого в распоряжении потерпевших не имеется эффективных средств правовой защиты через суды, получения компенсации и прохождения реабилитационных процедур в случае применения к ним пыток и других форм жестокого обращения" (там же, стр. 2). Комитет также выражает озабоченность в связи с тем, что после событий 1 июля 2008 года все 10 жалоб, поданных в Национальную комиссию по правам человека (4 из которых касались пыток), и 11 жалоб, поданных Генеральному прокурору, были отклонены по причине их необоснованности (статьи 2, 12 и 13).

Государству-участнику следует обеспечить наличие независимых и эффективных механизмов для приема жалоб и проведения быстрых, беспристрастных и эффективных расследований по заявлениям о применении пыток и жестокого обращения. Государству-участнику необходимо принять меры по борьбе с безнаказанностью и обеспечить незамедлительное привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении актов пыток и жестокого обращения. Государству-участнику следует принять меры по защите авторов жалоб, адвокатов и свидетелей от запугивания и мести в соответствии со статьей 13 Конвенции. Государству-участнику следует представить информацию о следственных действиях в связи с сообщениями о пыт-

ках, представленными г-ном Тс. Занданкху, который был арестован 2 июля 2008 года и заключен под стражу в тюрьму Денжин Мьянга.

Национальная комиссия по правам человека

12. Комитет отмечает, что Национальная комиссия по правам человека имеет статус "А" в качестве национального учреждения по правам человека, созданного в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), и может выходить с предложениями и давать распоряжения и рекомендации другим органам по вопросам, касающимся уважения прав человека. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что в отношении событий, имевших место 1 июля 2008 года на площади Сухбаатар, Комиссия опубликовала заявление о том, что в период действия чрезвычайного положения "права человека не нарушались". Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что это заявление было впоследствии использовано судебными органами как предлог для отклонения жалоб в отношении пыток и жестокого обращения, а также для того, чтобы заставить людей подписать показания против самих себя, на основе которых они были затем осуждены (статьи 1, 2, 4, 13, 15 и 16).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы процесс назначения руководящего органа Национальной комиссии по правам человека был открытым и чтобы консультации также носили комплексный и открытый характер, в том числе с активным участием представителей гражданского общества. Государству-участнику следует укрепить независимость и потенциал Комиссии, а также обеспечить, чтобы ее деятельность не подвергалась ограничениям. Комиссия должна быть обеспечена кадровыми, финансовыми и материальными ресурсами, позволяющими ей в полной мере выполнить возложенные на нее обязанности. Комиссия должна обладать необходимыми возможностями и полномочиями, позволяющими ей систематически посещать все места содержания под стражей, в том числе без предварительного уведомления, иметь возможность рассматривать сообщения о пытках и обеспечивать принятие мер по восстановлению в правах и реабилитации в соответствующих случаях. Представителей Комиссии следует включить в процесс обучения по вопросу о полном запрещении применения пыток сотрудниками правоприменительных органов и системы уголовного правосудия. Комиссии следует также принимать участие в информационно-пропагандистских кампаниях для широкой общественности по вопросам прав человека.

Обязательства по защите от принудительного возвращения

13. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что с 2000 по 2008 годы монгольские власти выполнили решение о депортации в отношении 3 713 граждан из 11 стран. Комитет также обеспокоен тем, что ни одно из постановлений о депортации не было приостановлено или отменено на основании того, что подлежащему депортации лицу угрожают пытки по его возвращении в страну назначения. Он также озабочен тем, что в октябре 2009 года один проситель убежища и члены его семьи были депортированы в Китай против их воли до принятия окончательного решения по его ходатайству о предоставлении убежища (статья 3).

Государству-участнику следует принять все законодательные, судебные и административные меры для выполнения его обязательств по статье 3 Конвенции. При определении своего обязательства по защите от принудительного возвращения государству-участнику следует исходить из обязательств каждого отдельного случая. Государству-участнику следует внести в законодательство поправки, касающиеся принудительной депортации иностранцев. Государству-участнику следует рассмотреть возможность присоединения к Конвенции 1951 года о статусе беженцев (принята Генеральной Ассамблеей 28 июля 1951 года) и Протоколу 1967 года к ней. Государству-участнику следует организовать обучение для всех сотрудников правоприменительных органов и иммиграционных служб по вопросам международных норм в области беженцев и прав человека с акцентом на принцип отказа от принудительного возвращения, а также обеспечить, чтобы судебные апелляции на распоряжения о депортации имели приостанавливающее действие.

Обучение сотрудников судебных органов

14. Отмечая, что международные договоры вступают в действие в качестве внутреннего законодательства после вступления в силу законов об их ратификации или присоединении к ним, Комитет выражает обеспокоенность в отношении заявления делегации о том, что судьи весьма поверхностно знакомы с международными договорами, включая Конвенцию. Эту обеспокоенность также разделяет Специальный докладчик по вопросу о пытках, который отметил "общую неинформированность, главным образом среди прокуроров, адвокатов и судей, о международных нормах, касающихся запрещения пыток" (E/CN.4/2006/6/Add.4, пункт 40). Комитет, в частности, обеспокоен полученной им информацией о том, что клиенты адвокатов, которые ссылаются на международные договоры и конвенции в их защиту, приговариваются к более длительным срокам тюремного заключения (статья 10).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы обязательные курсы обучения судей, прокуроров, судебных работников, адвокатов и лиц других соответствующих профессий охватывали все положения Конвенции, особенно абсолютное запрещение пыток. Государство-участник, возможно, пожелает обратиться за международной помощью для организации такого обучения. Официальные должностные лица и медицинские работники, имеющие дело с лицами, заключенными под стражу, а также все другие лица, связанные с регистрацией случаев пыток и проведением расследований по ним, должны пройти подготовку по вопросам применения Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол).

Профессиональная подготовка сотрудников правоприменительных органов

15. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что сотрудники недостаточно подготовлены по действиям в условиях массовых беспорядков и применению спецсредств, что они часто не имеют инструкций в отношении надлежащего применения огнестрельного оружия и запрещения применения чрезмерной силы (статья 10).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы сотрудники правоприменительных органов проходили надлежащую подготовку по вопросам исполнения их обязанностей, включая применение спецсредств, по применению силы в степени, соответствующей типу манифестаций, и чтобы такая сила применялась на основе принципа исключительности и соразмерности. Сотрудникам полиции следует пройти соответствующую подготовку и соблюдать положения Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (принятых Генеральной Ассамблеей посредством резолюции 34/169 от 17 декабря 1979 года) и Основных принципов применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка (принятых на восьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшемся 27 августа – 7 сентября 1990 года).

Условия содержания под стражей

16. Комитет выражает обеспокоенность по поводу условий содержания под стражей в ряде учреждений тюремной системы, в частности в связи с переполненностью, плохой вентиляцией и отоплением, недостаточной обеспеченностью средствами канализации и водоснабжения, а также распространенностью инфекционных заболеваний. Кроме того, Комитет выражает озабоченность по поводу практики совместного содержания осужденных и задержанных лиц, ожидающих суда, произвольной смены камер и тюремных надзирателей, которая поощряет осужденных лиц к негуманному отношению к некоторым задержанным. Комитет также выражает обеспокоенность в отношении специального режима изоляции, предусматривающего одиночное содержание заключенных, отбывающих 30-летние сроки заключения, некоторые из которых сообщили Специальному докладчику по вопросу о пытках о том, что они предпочли бы смертный приговор одиночному заключению. Комитет, в частности, обеспокоен сообщениями о том, что заключенные, приговоренные к смертной казни, содержатся в одиночных камерах в наручниках и кандалах, при этом их морят голодом. Такие условия содержания, которые, по словам Специального докладчика, равносильны дополнительному наказанию, могут быть квалифицированы лишь как пытка в соответствии с определением, содержащимся в статье 1 Конвенции (статьи 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику отменить режим специальной изоляции и обеспечить гуманное отношение ко всем заключенным в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными (одобренными Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года), а также Сводом принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме. Государству-участнику следует продолжать работу по улучшению условий во всех тюремных учреждениях в целях приведения их в соответствие с международными нормами. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы тюремный персонал и другие должностные лица действовали в рамках закона и строго соблюдали правила и инструкции. Представители Генерального прокурора, Национальной комиссии по правам человека и других уполномоченных независимых органов должны иметь возможность регулярно и без предварительного уведомления посещать места заключения.

Возмещение ущерба и предоставление компенсации

17. Комитет выражает обеспокоенность в отношении отсутствия эффективных и достаточных средств, которыми могут воспользоваться жертвы пыток и жестокого обращения для восстановления справедливости, получения компенсации и прохождения реабилитации. Комитет также озабочен тем, что положения в отношении компенсации в монгольском законодательстве не квалифицируют пытку как основание для получения компенсации. Это было отмечено Специальным докладчиком по вопросу о пытках после его посещения Монголии (статья 14).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы жертвы пыток имели в своем распоряжении средства правовой защиты и обладающее искомой силой право на получение справедливой и достаточной компенсации, а также принять комплексное законодательство, в котором пытка и жестокое обращение рассматриваются как основание для выплаты компенсации и возмещения.

Показания, данные под пыткой

18. Комитет серьезно обеспокоен тем, что показания и признания, полученные под пыткой или с применением насильственных методов, продолжают приниматься судами в Монголии, о чем также сообщает Специальный докладчик по вопросу о пытках. Он отметил, что в системе уголовного правосудия основной упор для возбуждения преследования делается на получение признания и что такой подход "создает весьма реальную опасность применения пыток и жестокого обращения" (E/CN.4/2006/6/Add.4, пункт 36). В этом отношении Комитет также выражает обеспокоенность в отношении сообщений о том, что лица, арестованные в связи с событиями 1 июля 2008 года, допрашивались с применением пыток и что их признательные показания, подписанные в таких обстоятельствах, были позднее приняты в качестве доказательства в судах (статья 15).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы никакое заявление, сделанное, как установлено, под пыткой, не использовалось в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства. Государству-участнику следует внедрить систематический видео- и аудиомониторинг и регистрацию всех допросов во всех местах, где возможны акты пыток и жестокого обращения, а также выделить необходимые финансовые, материальные и кадровые ресурсы для решения этой задачи. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы любое заявление или признания, которые были сделаны находящимися в заключении лицами и в отношении которых установлено, что они были получены в результате применения пыток или жестокого обращения, признавались неприемлемыми в качестве доказательства против лица, сделавшего это признание. Такие заявления или признания могут использоваться только в качестве доказательства в судопроизводстве против лица, обвиняемого в совершении акта пыток и жестокого обращения.

Заклученные, приговоренные к смертной казни, и смертная казнь

19. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что информация о смертной казни считается государственной тайной и что даже члены семьи казненных не информируются о дате приведения в исполнение смертного приговора и им не передают тела казненных лиц для захоронения. Комитет выражает

озабоченность в отношении судьбы и условий содержания 44 заключенных-смертников (статьи 2, 11 и 16).

Государству-участнику следует открыто опубликовать статистические данные о смертной казни, предоставить Комитету информацию о 44 заключенных, ожидающих смертной казни, рассмотреть возможность смягчения всех приговоров к смертной казни и предоставить соответствующую информацию семьям казненных лиц. Государству-участнику следует рассекретить информацию о смертной казни и рекомендуется продолжать его усилия в направлении ее запрещения, в том числе путем ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы обращение с заключенными-смертниками соответствовало международным нормам.

Насилие в отношении женщин

20. С удовлетворением отмечая усилия, предпринимаемые государством-участником по борьбе с насилием в отношении женщин, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу сообщений о по-прежнему высоком уровне насилия, в частности бытового насилия в отношении женщин, изнасилований и сексуальной агрессии. Комитет также обеспокоен тем, что бытовое насилие по-прежнему рассматривается как частный вопрос, в том числе сотрудниками правоприменительных органов, и что количество возбужденных в этой связи дел крайне мало. Кроме того, Комитет озабочен сообщениями о том, что регистрируется лишь малая часть изнасилований, при этом квалифицированные услуги по медицинскому освидетельствованию жертв изнасилований в отдаленных районах и по предоставлению убежища и реабилитации для жертв изнасилований зачастую отсутствуют. Комитет сожалеет, что государство-участник еще не ввело уголовную ответственность за изнасилование в браке и сексуальные домогательства (статьи 1, 2, 4, 12 и 16).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для борьбы с насилием в отношении женщин, в частности изнасилованиями, бытовым насилием и сексуальными домогательствами. Ему следует установить уголовную ответственность за изнасилование в браке и сексуальные домогательства. Кроме того, ему необходимо обеспечить, чтобы официальные лица были в полной мере знакомы с соответствующими применяемыми правовыми положениями, а также информированы обо всех формах изнасилования в отношении женщин и были готовы адекватно реагировать на них. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы все женщины, являющиеся жертвами насилия, имели непосредственный доступ к средствам правовой защиты, включая судебные приказы об охране личной безопасности, доступ к безопасным приютам, медицинской и реабилитационной помощи во всех районах страны. Виновные в насильственных действиях в отношении женщин должны подвергаться надлежащему судебному преследованию и, в случае признания виновными, осуждаться и приговариваться к надлежащему наказанию.

Торговля людьми

21. С удовлетворением отмечая подписание 18 октября 2010 года Соглашения о сотрудничестве по борьбе с торговлей людьми со специальным административным регионом Китая Макао, а также другие усилия, предпринимаемые

государством-участником в целях борьбы с торговлей людьми, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу сообщений о расширении масштабов торговли людьми. У него также вызывают озабоченность сообщения о том, что в большинстве случаев жертвами этого явления являются молодые девушки и женщины, в частности бедные и уличные дети, а также жертвы бытового насилия, которые становятся объектом торговли в целях сексуальной и трудовой эксплуатации и заключения фиктивных браков. Наряду с этим Комитет выражает обеспокоенность в отношении того, что правовая основа защиты жертв и свидетелей торговли людьми по-прежнему является недостаточной. Он также озабочен тем, что торговля людьми редко преследуется по статье 113 Уголовного кодекса о купле и продаже людей, которая предусматривает более строгое наказание, чем статья 124 о склонении других лиц к занятию проституцией и организации проституции. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что 85–90% расследованных дел разваливаются из-за отсутствия доказательств или оснований полагать, что потерпевшее лицо стало жертвой обмана, а также сообщениями о том, что сотрудники правоохранительных органов непосредственно участвуют в совершении преступлений, связанных с торговлей людьми, или попустительствуют им и что по таким сообщениям не проводится расследований (статьи 2, 12, 13 и 16).

Государству-участнику следует принять комплексные законы по борьбе с торговлей людьми, которые охватывают вопросы профилактики и защиты жертв и свидетелей торговли людьми, а также обеспечить для всех жертв торговли людьми средства компенсации и максимально возможной реабилитации. Государству-участнику следует организовать соответствующее обучение для сотрудников правоприменительных органов, следователей и прокуроров по вопросам законодательства и методам борьбы с торговлей людьми. Торговля людьми должна преследоваться по статье 113 Уголовного кодекса. Государству-участнику следует создать независимые механизмы, обеспеченные в достаточной степени надлежащими кадровыми и финансовыми ресурсами, для контроля за осуществлением мер по борьбе с торговлей людьми. Государству-участнику необходимо также провести независимые, тщательные и эффективные расследования по всем сообщениям о торговле людьми, в том числе в отношении сотрудников правоприменительных органов. Государству-участнику следует также продолжать и наращивать международное, региональное и двустороннее сотрудничество по данному вопросу.

Трудовая эксплуатация и детский труд

22. Комитет выражает обеспокоенность в отношении сообщений о том, что ряд кустарных (работающих неофициально) старателей (которых иначе называют старатели "ниндзя") работают на неофициальных приисках в крайне опасных условиях, несовместимых с международными нормами в области труда. Он также обеспокоен сообщениями об эксплуатации детей, в том числе в опасных условиях труда. Кроме того, Комитет выражает озабоченность в связи с сообщениями о положении уличных детей и отсутствии эффективных мер по его улучшению (статья 16).

Государству-участнику следует бороться со всеми формами принудительного труда и принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы дети не работали в опасных условиях, включая кустарные (неофициальные) прииски, и обеспечить, чтобы взрослые на таких предприятиях работали в более благоприятных условиях в соответ-

ствии с международными нормами, и в частности с положениями конвенций Международной организации труда, ратифицированных государством-участником. Государству-участнику следует также принять меры по мониторингу и предупреждению детского труда и борьбе с ним, в том числе путем введения уголовной ответственности для работодателей, эксплуатирующих труд детей, и предания их суду. Государству-участнику следует проводить информационные кампании для повышения уровня осведомленности о негативных последствиях детского труда. Государству-участнику необходимо также активизировать меры в отношении положения уличных детей.

Телесные наказания детей

23. Комитет обеспокоен информацией о широком распространении телесных наказаний детей в школах, детских учреждениях и семьях, в частности в сельских районах (статья 16).

Государству-участнику следует незамедлительно принять меры в целях однозначного запрещения телесного наказания детей при любых обстоятельствах. Государству-участнику следует также обеспечить посредством надлежащего публичного образования и профессиональной подготовки, чтобы для поддержания дисциплины использовались позитивные и ненасильственные методы на основе широкого участия.

Правосудие в отношении несовершеннолетних

24. Комитет обеспокоен представленной Комитетом по правам человека информацией о том, что система правосудия в отношении несовершеннолетних противоречит принципам и положениям Конвенции о правах ребенка и что для правосудия в отношении несовершеннолетних отсутствует комплексная стратегическая рамочная основа. Комитет также обеспокоен тем, что Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила, принятые Генеральной Ассамблеей 29 ноября 1985 года), не применяются и что дети в ходе досудебного и обычного содержания под стражей не отделяются от взрослых (статьи 2, 16).

Государству-участнику следует продолжать и завершить процесс приведения его национального законодательства в соответствие с действующими международными нормами и усовершенствовать правовую основу правосудия для несовершеннолетних, применять меру досудебного заключения под стражу только в случаях, предписываемых законом, а также обеспечить раздельное содержание под стражей детей и взрослых при любых обстоятельствах и применение Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила). Государству-участнику также следует создать специальные ювенальные суды, укомплектованные судьями по делам несовершеннолетних и другими судебными работниками, прошедшими специальную подготовку. При необходимости государству-участнику следует обратиться за международной помощью по этому вопросу.

Дискриминация и насилие в отношении уязвимых групп

25. Комитет выражает обеспокоенность по поводу:

а) сообщений об отсутствии в стране всеобъемлющего законодательства по борьбе с дискриминацией, а также о том, что мотивированные ненавистью преступления и направленные на разжигание ненависти высказывания не являются правонарушением в соответствии с действующим законодательством. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что представители таких уязвимых групп, как лесбиянки, гомосексуалисты, лица бисексуальной и транссексуальной ориентации (ЛГБТ), подвергаются насилию и сексуальной агрессии в общественных местах и в семье ввиду глубоко укоренившегося в обществе негативного отношения к ним. Комитет приветствует официальную регистрацию центра ЛГБТ и с удовлетворением отмечает заявления государства-участника о необходимости проведения кампаний по повышению уровня информированности в отношении лиц, относящихся к ЛГБТ;

б) сообщений, касающихся дискриминации в отношении лиц, затронутых ВИЧ/СПИДом, в частности в вопросах обеспечения жильем и предварительной проверки при трудоустройстве;

в) того, что, несмотря на принятие в 2002 году нового Гражданского кодекса, в котором закреплено, что неграждане обладают теми же правами, что и граждане, в гражданских и юридических вопросах, некоторые иностранцы могут подвергаться организованному насилию по признаку их этнического происхождения (статьи 2 и 16).

Государству-участнику следует создать всеобъемлющую нормативно-правовую базу по борьбе с дискриминацией, в том числе мотивированными ненавистью преступлениями и направленными на разжигание ненависти высказываниями. Государству-участнику необходимо принять меры по привлечению к ответственности лиц, совершающих такие преступления. Государству-участнику следует обеспечить защиту таких уязвимых групп, как сексуальные меньшинства, лица, живущие с ВИЧ/СПИДом, и некоторые группы иностранцев. Государству-участнику следует создать эффективные механизмы поддержания правопорядка, контроля за соблюдением законодательства и представления жалоб в целях обеспечения оперативного, тщательного и беспристрастного расследования по сообщениям об агрессии в отношении лиц на основе их сексуальной ориентации или гендерной идентичности в соответствии с Джекьякартскими принципами применения международно-правовых норм о правах человека в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Государству-участнику следует принять законодательство по борьбе с насилием со стороны организаций, которые поощряют дискриминацию по расовому, этническому или иному признаку и подстрекают к ней.

Лица с умственными и психическими расстройствами

26. Комитет с сожалением отмечает, что делегация государства не представила сведений о правовых гарантиях, включая контроль и надзор, в отношении помещения в стационары лиц, страдающих умственными и психическими расстройствами. Комитет также обеспокоен сообщениями о частом использовании госпитализации при практически полном отсутствии альтернативных вариантов лечения, а также в отношении крайне небольшого количества медицинских

специалистов, работающих с лицами, страдающими психическими заболеваниями и расстройствами.

Государству-участнику следует в первоочередном порядке укрепить законодательную основу прав инвалидов, включая лиц с умственными и психическими расстройствами, а также создать механизмы контроля и надзора за местами их стационарного лечения. Государству-участнику необходимо укрепить альтернативные методы лечения и ухода и в первоочередном порядке принять меры с целью увеличения количества медицинских специалистов в области психологии/психиатрии.

Сбор данных

27. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия всеобъемлющих и дезагрегированных данных о жалобах, расследованиях, судебных преследованиях и обвинительных приговорах по делам, связанным с применением пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников правоприменительных органов, сил безопасности, военнослужащих и тюремного персонала, а также данных о лицах, приговоренных к смертной казни, случаях жестокого обращения с трудящимися-мигрантами, торговле людьми и бытовом и сексуальном насилии.

Государству-участнику следует обеспечить сбор статистических данных для контроля за соблюдением Конвенции на национальном уровне, включая данные о количестве жалоб, расследований, судебных преследований и обвинительных приговоров в отношении лиц, виновных в совершении актов пыток и жестокого обращения, жестоким обращении с трудящимися-мигрантами, заключенными, приговоренными к смертной казни, торговле людьми и бытовом и сексуальном насилии в разбивке по возрасту, полу, этнической принадлежности и характеру преступления, а также о средствах правовой защиты, включая компенсацию и реабилитацию для жертв.

28. Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

29. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции.

30. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать основные договоры Организации Объединенных Наций по правам человека, стороной которой оно еще не является, а именно Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

31. Государству-участнику предлагается широко распространить доклад, представленный Комитету, и заключительные замечания последнего на соответствующих языках, используя для этого официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

32. Комитет просит государство-участник представить в течение одного года информацию о мерах, принятых с целью выполнения рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 9, 11, 16 и 19 настоящего документа.

33. Комитет предлагает государству-участнику представить его следующий периодический доклад в соответствии с руководящими принципами представления докладов, а также не превышать установленный предельный объем в 40 страниц для докладов по конкретному договору. Комитет также предлагает государству-участнику представить свой общий базовый документ в соответствии с требованиями к общему базовому документу, содержащимися в согласованных руководящих принципах представления докладов согласно международным договорам о правах человека (HRI/GEN.2/Rev.6), одобренных на межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, а также обеспечить, чтобы объем общего базового документа не превышал 80 страниц. Доклад по конкретному договору и общий базовый документ в совокупности составляют обязательство по представлению отчетности государства-участника в соответствии с Конвенцией.

34. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет являться вторым периодическим докладом, к 19 ноября 2014 года.
